

Wykształcenie

Dyplom magistra filologii angielskiej

Uniwersytet Jagielloński, Wydział Filologiczny [1994 – 2000]

Studia podyplomowe: „Technologiczne aspekty przetwarzania języka naturalnego”

Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie [2011]

Studia podyplomowe: „Zarządzanie projektami” (Metodyka PMI i RINCE2)

Wyższa Szkoła Informatyki i Zarządzania w Warszawie [2007]

Studia podyplomowe: „Zarządzanie środkami UE dla przedsiębiorców”

Szkoła Główna Handlowa w Warszawie [2006 – 2007]

Studia podyplomowe: „Zarządzanie Zasobami Ludzkimi”

Wyższa Szkoła Biznesu – National Louis University w Nowym Sączu [2002 – 2003]

Kurs: Academic Teaching Excellence. English as the Medium of Instruction

Kurs organizowany przez British Council dla kadry akademickiej UJ [2019]

Dyplom ukończenia kursu Cert ICT: Certificate in Teaching Languages with Technology

Trinity College London [2009]

Kurs: Tłumaczenia o tematyce informatycznej – teoria i praktyka

Uniwersytet Jagielloński, Katedra UNESCO do Badań nad Przekładem i Komunikacją [2005]

Kurs: Nauczanie języka polskiego jako obcego

Uniwersytet Jagielloński, Instytut Studiów Polonijnych i Etnicznych [2002]

Kurs: Aspekty historyczne, prawne i socjologiczne społeczeństwa amerykańskiego

Uniwersytet Jagielloński, Instytut Amerykanistyki [1998 – 2000]

Doświadczenie zawodowe

Kierownik Centrum Językowego UJ CM

Uniwersytet Jagielloński [2017 –]

Z-ca Dyrektora JCI ds. nauczania języków w Collegium Medicum

Uniwersytet Jagielloński [2014 – 2017]

Starszy wykładowca

Uniwersytet Jagielloński, Centrum Językowe UJ CM [od 2010 –]

Wykładowca

Uniwersytet Jagielloński, Studium Językowe w Collegium Medicum [2007 – 2010]

Lektor

Uniwersytet Jagielloński, Studium Językowe w Collegium Medicum [2001 – 2007]

Działalność dydaktyczna

- prowadzenie lektoratu na kierunkach (obecnie): lekarski, położnictwo, pielęgniarstwo.
- prowadzenie lektoratu na kierunkach (w przeszłości): pielęgniarstwo, położnictwo, fizjoterapia, ratownictwo medyczne, elektroradiologia, weterynaria.

Działalność organizacyjna

- przeprowadzenie procedury akredytacyjnej EAQUALS;
- organizacja Ogólnopolskiej Olimpiady: Język Angielski w Naukach Medycznych;
- organizacja egzaminów TESPIS, ESP-T, STANDEM, IMETS.

Koordynator zadania: Presentation Skills w ramach projektu Zintegruj [2018 – 2020]

Autor i koordynator modułu językowego - prowadzenie kursów językowych w formule hybrydowej dla kadry akademickiej.

Koordynator międzynarodowego projektu IMETS [2018 – 2020]

Autor i koordynator międzynarodowego projektu IMETS (International Medical English Testing System), który ma na celu opracowanie zdalnych egzaminów sprawdzających znajomość języka angielskiego medycznego zgodnie ze standardami CEFR. Projekt realizowany jest w ramach unijnego programu Erasmus+.



UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI
COLLEGIUM MEDICUM
W KRAKOWIE



mgr

IWONA
MISZTAL

kierownik

Centrum Językowego UJ CM

starszy wykładowca

iwona.misztal@uj.edu.pl

tel. 12 34 11 915

CENTRUM JĘZYKOWE
UNIWERSYTETU JAGIELLOŃSKIEGO
COLLEGIUM MEDICUM

ul. Radziwiłłowska 4

31-026, Kraków

tel. 12 34 11 916

tel. 12 34 11 917

<https://cj.cm.uj.edu.pl>



Koordynator metodyczny projektu MedicalEnglish24 [2013 – 2014]

Konsultacja metodyczna oraz koordynacja prac zespołu opracowującego materiały dydaktyczne do elearningowego kursu języka angielskiego medycznego realizowanego przez firmę MedPharmJobs.

Koordynator międzynarodowego projektu sTANDEM [2011 – 2014]

Autor i koordynator międzynarodowego projektu sTANDEM (Standardised Language Examinations for Medical Purposes), w ramach którego opracowano międzynarodowy system egzaminacyjny pozwalający na ocenę znajomości języka angielskiego medycznego zgodnie ze standardami CEFR. Projekt realizowany był w ramach unijnego programu Lifelong Learning.

Koordynator lokalny międzynarodowego projektu TESPIS [2008 – 2010]

Współautor i koordynator polskiej strony międzynarodowego projektu TESPIS, którego celem była standaryzacja egzaminów językowych dla wybranych grup zawodowych (m.in. dla terapeutów). Projekt realizowany był w ramach unijnego programu Lifelong Learning.

Koordynator międzynarodowego projektu ESP-T [2007 – 2009]

Autor i koordynator międzynarodowego projektu edukacyjnego English for Scientific Purposes – Therapy (ESPT), w ramach którego opracowany został e-learningowy kurs języka angielskiego dla fizjoterapeutów.

Projekty / Dodatkowa działalność

Realizacja projektu Pro Bono Collegii Medici Universitatis Jagiellonicae [2009 – 2011]

Asystentka kierownika modułu językowego w projekcie Pro Bono Collegii Medici Universitatis Jagiellonicae (1/POKL/4.1.1/2009); w ramach którego zorganizowano specjalistyczne szkolenia językowe z zakresu języka angielskiego medycznego dla pracowników Collegium Medicum UJ.

Kurs: „Mikro i Mała Firma w sieci Internet” [2011]

Dyplom ukończenia kursu: „Mikro i Mała Firma w sieci Internet”; szkolenie organizowane przez firmę SEKA z dziedziny administrowania stronami www, programami grafiki komputerowej, technikami marketingu i promocji w Internecie.

Kurs rachunkowości na samodzielnych księgowych bilansistów [2009 – 2010]

Zaświadczenie ukończenia kursu: „Kurs rachunkowości na samodzielnych księgowych bilansistów” zorganizowany przez Stowarzyszenie Księgowych w Polsce, Oddział Okręgowy w Krakowie.

MMMP@ - Małopolskie Małe i Mikroprzedsiębiorstwa w Sieci [2009]

Certyfikat ukończenia szkolenia z zakresu Marketingu w Sieci w ramach projektu „MMMP@ - Małopolskie Małe i Mikroprzedsiębiorstwa w Sieci” organizowanego przez Wyższą Szkołę Europejską im. Ks. Józefa Tischnera.

Kurs nauczania specjalistycznego języka angielskiego medycznego [2006]

Dyplom ukończenia kursu nauczania specjalistycznego języka angielskiego medycznego na Uniwersytecie w Edynburgu (Institute of Applied Languages).

Kurs: „Teoretyczne i praktyczne wykorzystanie narzędzi CAT w pracy tłumacza” [2005]

Kurs zorganizowany przez Katedrę UNESCO do Badań nad Przekładem i Komunikacją Międzykulturową UJ i Argos.

Tłumaczenie sprawozdań finansowych [2005]

Warsztaty tłumaczenia sprawozdań finansowych organizowane przez Corporate Services.

Zainteresowania

- Wykorzystywanie nowoczesnych technologii w nauczaniu języków specjalistycznych.



UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI
COLLEGIUM MEDICUM
W KRAKOWIE



mgr

**IWONA
MISZTAL**

kierownik

Centrum Językowego UJ CM

starszy wykładowca

*iwona.misztal@uj.edu.pl
tel. 12 34 11 915*

**CENTRUM JĘZYKOWE
UNIWERSYTETU JAGIELLOŃSKIEGO
COLLEGIUM MEDICUM**

**ul. Radziwiłłowska 4
31-026, Kraków
tel. 12 34 11 916
tel. 12 34 11 917
<https://cj.cm.uj.edu.pl>**





Udział w konferencjach z referatem

[07/07/2011 – 09/07/2011]

ALTE 4th International Conference in Krakow

Referat: „Testing English for Specific Purposes in Science”

[10/06/2009 – 13/06/2009]

EDEN (European Distance and E-learning Network) 2009 Annual Conference in Gdansk

„Innovation in learning communities: What did you invent for tomorrow?”

Referat: „ESP and ICT: Friends or Foes?”

[07/02/2009 – 08/02/2009]

1st International Language for Specific Academic Purposes 2009; University of Crete

Wykład: „Practical aspects of developing an ESP e-learning course.”

[19/09/2008 – 21/09/2008]

XVII Międzynarodowa Konferencja IATEFL Poland w Łodzi

Wykład: „Virtual mobility and crossing real barriers in teaching English for Specific Purposes.”

[24/06/2008 – 26/06/2008]

Międzynarodowa Konferencja Naukowa: „Paradygmat Lingwistyczny XXI Wieku”;

Wyższa Szkoła Finansów i Zarządzania w Białymstoku;

Referat: „Developing an ESP e-learning course financed by EU funds.”

Publikacje

[2012]

I. Misztal. **“Developing an ESP E-learning Course”**

International Journal of Learning

[2009]

Glosariusz angielsko-polski do podręcznika Cambridge English for Nurses

Cambridge University Press

[2009]

I. Misztal. **“Practical aspects of developing an ESP e-learning course”**

International Journal of Learning

I. Misztal. **“Options & Practices of LSP Practitioners Conference Proceedings”**

University of Crete Publications

Członkini organizacji

[2012] Członkini międzynarodowej sieci współpracy:

TECHS: “Training professionals to Effective multilingual Communication, with pilot action in the European Health Service”

[2009] Członkini **“European Distance and E-learning Network” (EDEN)**

[2009] Członkini międzynarodowej sieci współpracy: **sTANDEM: „Standardised English for Medical Purposes Examinations”**



mgr

**IWONA
MISZTAL**

kierownik

Centrum Językowego UJ CM

starszy wykładowca

iwona.misztal@uj.edu.pl

tel. 12 34 11 915

**CENTRUM JĘZYKOWE
UNIwersytetu Jagiellońskiego
COLLEGIUM MEDICUM**

ul. Radziwiłłowska 4

31-026, Kraków

tel. 12 34 11 916

tel. 12 34 11 917

https://cj.cm.uj.edu.pl

